



EL ESPEJO COMO IMAGEN Y TEMA EN LA POESÍA DE

OCTAVIO PAZ

Una de las principales razones es la que debe su éxito la poesía de Octavio Paz consiste en que puede ser significativa sin ser inaccesible, y en que puede ser altamente clínica en cuanto a la forma si no en el sentido. Es aquella en la que el poeta del siglo XX, cumpliendo con el espejo que nos pone las reflexiones, tiene expresar sus sentimientos y emociones personales y, aún cuando habla de abusos o infamias, debe recordar una estrecha relación entre sus oyentes y sus propias experiencias. Ha exigido proposicionalmente, a la vez más de los lectores, por consiguiente, y tanto en México como en Estados Unidos. La cosa tiene la sencillez de la poesía de van guardia en un exasperante tránsito entre el libro antiguo y el libro moderno. El lector, aunque sabe qué roque ineluctable deberá meter en la maleta para sus viajes es él quien. Poco a poco recientes han presentado un cielo en la cordura en nombre de lo sé, no sólo por parte de determinados poetas que creen comprensiblemente, sino también por parte de un concepto inmovilmente heredo. La razón es sencilla: este significa la ineluctabilidad de conservar lo personal y lo universal, lo particular y lo general, y se contraria ancora la tónica ronca de la ciencia del sentido.

Que la nueva poesía sea accesible no quiere decir que cambie que sea fácil; quieren que sus aspectos permanezcan inofensivos. Aunque raras veces hay en la obra de un poeta una exaltación que alcance todo, existen con frecuencia dos ideas que pueden servir de ayuda. Nos ocuparemos ahora de una de ellas: el concepto del espejo. Nos proponemos observar cómo lo ha utilizado el poeta, ya sea en cuanto imagen, ya sea en cuanto tema, y dentro de ello conclusiones que podrían aplicarse a la obra total de Octavio Paz, especialmente en lo que atañe a su intento de la accesibilidad y su consecución ante ella.

Dos motivos principales nos han llevado a elegir el espejo como punto de partida, en lugar de tomar otras dimensiones de acceso a el poeta total también. El primero es el hecho de que se refiere al espejo con mucha más frecuencia e intensidad que a ninguna de las demás, particularmente en *Liberación de palabras*, donde aparece en la introducción en la primera parte del poemario final y repetidamente en las agudas intermedias, con una extensión tal que la impresión inmediata del lector es la de que constituye un ideón o, al menos, una tipología de Paz. La importancia que tiene para el poeta este motivo también posee una apariencia en artículos y en la poesía que significa a *Liberación de palabras*.² El segundo motivo consiste en que Paz ha hecho al problema de la accesibilidad dominante en su obra y su estilo, tal como lo trasciende hoy hasta esperar, considerando también para la explicación de este motivo.

Los tres primeros dibujos de este artículo son de Guillermo Torruco, y forman la colección de estampas de *Almaña y Paz* (ver el número anterior). El cuarto es de Alberto Gómez Fraguero, y el quinto es de Luis Gómez Fraguero. Los tres últimos dibujos son de Octavio Paz.

Por John M. FEIN

Ni en sus libros de poesía en verso, ni en la obra del mundo ni en su volumen de poemas (1954) el espejo aparece significativamente. Los peculiares que más importan aquí, por lo tanto, son aquellos de *La orilla del mundo* y *La libertad bajo sospecha*. De hecho, el primero sólo contiene un número limitado de referencias al espejo y, de éstas, la mayoría se aplica a distinciones o objeciones que no tienen relación directa o indirecta con la vida interior del poema: en tales casos, el espejo, si se le venía a ver, estaría sugerido con más frecuencia que manifestado—, típicas a su vez de la imagen engolfada en el disfraz de otras imágenes y de otros sentidos que la siguen en apretada sucesión. Es lo que ocurre en "Palabra":

Palabra, esa cruda
y sin embargo espeluzante,
cruda y hermosa;
herida y herida; espeluzante;
espeluzante y respondiente;
respondiente y herida;
y de nuevo asomado,
ya no falso, si como soñar: frío
(P., 9.)³

Ser como falso, vislumbrando brevemente o no el espejo de *A la orilla del mundo* es a siempre subordinado a la descripción de alguna otra cosa; es un elemento secundario del poema, un instrumento incidental de reconstrucción poética aplicado a algo que está más allá de los límites de lo visto, inventado del autor. Preferimos decir que el lector encuentra

que ocurre en el libro anterior sólo un concepto más amplio al cual Paz habría de llegar posteriormente.⁴

Examinando los casos donde se lo emplea como ingenio en *Liberación de palabras*, observamos que hay un denominador común que se da casi por encima de todos los demás: la existencia del espejo como un objeto que sugiere sugerencia, de ofrecer un reflejo que por definición no está sujeto a las leyes habituales de la dimensión espacial. Atrás van ideas y más ideas sobre todo en el texto del poema (L., 15), por ejemplo, sugerir la irrealidad por doquier. Un efecto inverso a su inverso, espejo en un espejo (L., 16), pospone la representación sin fin de dos espejos que se reflejan mutuamente. *Los grados de la edad adulta: se desvanece, crece, desaparece* (L., 33) comienza la idea de vejez (edad) a proporciones infinitas. Repetidamente la imagen del espejo evoca la dimensión de una misma dimensión, una dimensión triple, una infinitud («espero»); su resultado podría llamarse una ventura abierta hacia lo infinito:

Desvanecido, espejo sin respuesta (L., 3)
desaparece en su vacuas capela (L., 3)
La vacuana, librerías de extranejas,
reflexos nubosos en el mismo abismo
(L., 32)
La noche cae en espejos de falso (L., 21)
El vacío es un espejo negro,
donde se abren todos los propósitos
(L., 32)
Ací al espejo vísperas,
dónde desfían marcas
por convencer al fondo del sueño
(L., 33)
Mas a solas de frío
un espejo, una mesa, un silencio,
profundas abismas, infinidad (L., 100)
El sol nace al amanecer, el horizonte,
distorsión abisma del espejo a solas
(L., 133)

Estos pasajes sugieren también que sólo una mirada a través de la certeza abierta sobre una dimensión que varía de fiesta y de riso puede romper la superficie. En algunos casos esta dimensión se convierte en extensión más extensa y



Octavio Paz. —Foto tomada de su memoria y en memoria de este autor.

El espejo como imagen y tema en la poesía de Octavio Paz

[artículo] John M. Fein.

Libros y documentos

AUTORÍA

Fein, John M., 1922-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1957

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El espejo como imagen y tema en la poesía de Octavio Paz [artículo] John M. Fein.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)